(fr)

**COMPOSITION**
Pâte fibreuse marron composée de : Penghawar djambi, eugénol, laurylsulfate de sodium, carbonate de calcium, arôme de menthe, excipients.

**UTILISATION PREVUE**
Pansement chirurgical d'une alvéolite sèche

**POPULATION CIBLE**
Patients avec des dents permanentes (matures ou immatures).

**INDICATION**
Alveogyl est une pâte utilisée comme pansement en cas d'alvéolite sèche.

**CONTRE-INDICATIONS**
Hypersensibilité à l'un des composants.
Après extraction des dents de lait.

**CARACTERISTIQUES DE PERFORMANCES**
**Performances techniques**
Alveogyl est un pansement chirurgical alvéolaire utilisé après extraction dentaire, contenant des fibres de Penghawar permettant la compression.
Grâce à sa consistance fibreuse, la pâte adhère à l'alvéole et la protège en raison de son effet barrière.
Assistée par les mouvements de la langue du patient, la pâte s'élimine progressivement sans l'intervention du praticien tandis que la cicatrisation naturelle de la plaie s'effectue.

**PERFORMANCE CLINIQUE**
Alvéogyl fournit un environnement favorable à la guérison physiologique des tissus.

**CONSIGNES D'UTILISATION**
Avant d'insérer la pâte, réexaminer l'alvéole.
Bien la nettoyer pour s'assurer d'enlever tous les résidus de l'intervention.
Prélever une petite boulette de pâte (environ 0,20 g) et l'insérer délicatement dans l'alvéole dentaire préalablement préparée.

**MISE EN GARDE ET PRECAUTIONS D'UTILISATION**
**Précautions d'utilisation**
Les patients ne doivent pas se rincer la bouche avec vigueur dans les 24 heures après l'avulsion.
Ne pas traiter plus de 4 dents en une seule séance.
Refermer le capuchon immédiatement après utilisation.
Vérifier l'absence de résidus d'intervention avant d'insérer la pâte dans l'alvéole.
**Avertissements**
Le dispositif peut provoquer des irritations oculaires et des brûlures cutanées. Ne pas manipuler le dispositif sans un équipement de protection individuelle adapté.
Ne pas suturer par-dessus la pâte.

**EFFETS SECONDAIRES**
Hypersensibilité possible à l'un des composants.

**ELIMINATION**
Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

**STOCKAGE**
Alveogyl est stable jusqu'à la date d'expiration indiquée sur l'étiquette de la boîte, lorsqu'il est stocké entre 5 et 30 °C.

**PRESENTATION**
Pot contenant 10 g de pâte.

***Destiné aux professionnels de santé dentaire uniquement***

(en)

**COMPOSITION**
Brown fibrous paste composed of: Penghawar djambi, eugenol, sodium lauryl sulphate, calcium carbonate, mint flavour, excipients.

**INTENDED USE**
Dry-Socket Surgical dressing

**INTENDED POPULATION**
Patients with permanent teeth (mature or immature).

**INDICATIONS FOR USE**
Alveogyl is a paste used as dressing in case of dry socket.

**CONTRA INDICATION**
Hypersensitivity to one of the components.
Post-extraction of deciduous teeth.

**PERFORMANCE CHARACTERISTICS**
**Technical performance**
Alveogyl is for alveolar surgical dressing after tooth extractions, with Penghawar fibers allowing compression.
The paste adheres to the alveolus due to its fibrous consistency and protects it with its barrier effect.
Assisted by the patient's tongue movements, it gradually self eliminates without any intervention by the practitioner as the normal healing of the wound takes place.

**CLINICAL PERFORMANCE**
Provides a favourable environment for physiological tissue healing.

**INSTRUCTIONS**
Before inserting the paste, re-examine the socket.
The inside of the socket should be thoroughly curetted to remove all debris.
Take a small pellet (about 0.20 g) of paste and place it gently into the prepared dental socket.

**WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE**
**Precaution for use**
Patients should not wash their mouth vigorously within the 24 hours following the avulsion.
Do not treat more than 4 teeth in one session.
Replace the cap immediately after use.
Confirm the absence of debris before inserting the paste in the alveolus.
**Warnings**
The device may cause eye irritation and skin burn. Do not handle the device without appropriate personal protective equipment.
Do not suture over the paste.

**SIDE EFFECTS**
Possible hypersensitivity to one of the components.

**DISPOSAL**
Harmful to aquatic life with long lasting effects.

**STORAGE**
Alveogyl is stable until the expiration date indicated on the box label, when stored at 5-30 °C.

**PRESENTATION**
Jar containing 10 g of paste.

***For dental healthcare professional only***

(es)

**COMPOSICIÓN**
Pasta fibrosa marrón, compuesta por: Penghawar djambi, eugenol, dodecilsulfato sódico, carbonato de calcio, sabor a menta, excipientes.

**USO PREVISTO**
Apósito quirúrgico para alveolitis seca

**POBLACIÓN PREVISTA**
Pacientes con dientes permanentes (maduros o inmaduros).

**INDICACIÓN**
Alveogyl es una pasta que se utiliza como apósito en caso de alveolitis seca.

**CONTRAINDICACIÓN**
Hipersensibilidad a uno de los componentes.
Después de la extracción de dientes caducos.

**CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO**
**Rendimiento técnico**
Alveogyl se utiliza como apósito quirúrgico alveolar después de las extracciones dentales, con fibras de Penghawar que permiten la compresión.
La pasta se adhiere al alvéolo debido a su consistencia fibrosa y lo protege con su efecto de barrera.
Asistido por los movimientos de la lengua del paciente, se autoelimina gradualmente, sin ninguna intervención por parte del médico, a medida que se produce la cicatrización normal de la herida.

**RENDIMIENTO CLÍNICO**
Proporciona un entorno favorable para la cicatrización tisular fisiológica.

**INSTRUCCIONES DE USO**
Antes de introducir la pasta, vuelva a examinar el alvéolo.
Se debe legrar completamente el interior del alveolo para eliminar todos los residuos.
Tome una pequeña bola (aproximadamente 0,20 g) de pasta y colóquela suavemente en el alvéolo preparado.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE USO**
**Precauciones de uso**
Los pacientes no deben lavarse la boca enérgicamente en las 24 horas siguientes a la avulsión.
No se deben tratar más de 4 dientes en una sesión.
Vuelva a colocar el tapón inmediatamente después de su uso.
Confirme la ausencia de residuos antes de introducir la pasta en el alvéolo.
**Advertencias**
El dispositivo puede causar irritación ocular o quemaduras en la piel. No manipule el dispositivo sin el equipo de protección personal adecuado.
No se debe suturar sobre la pasta.

**EFECTOS SECUNDARIOS**
Posible hipersensibilidad a alguno de los componentes.

**ELIMINACIÓN**
Nocivo para la vida acuática, con efectos duraderos.

**ALMACENAMIENTO**
Alveogyl se mantiene estable hasta la fecha de caducidad indicada en la etiqueta de la caja, si se almacena a 5 a 30 °C.

**PRESENTACIÓN**
Frasco con 10 g de pasta.

***Solo profesionales de la salud dental***

(de)

**ZUSAMMENSETZUNG**
Braune faserige Paste, bestehend aus: Penghawar-Djambi, Eugenol, Natriumlaurylsulfat, Calciumcarbonat, Minzaroma, Hilfsstoffe.

**VORGESEHENE VERWENDUNG**
Chirurgischer Verband bei trockener Alveole

**VORGESEHENE PATIENTENPOPULATION**
Patienten mit bleibenden Zähnen (reif oder unreif).

**HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH**
Alveogyl ist eine Paste, die als Verband bei einer trockenen Alveole verwendet wird.

**GEGENANZEIGEN**
Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile.
Nach der Extraktion von Milchzähnen.

**LEISTUNGSMERKMALE**
**Technische Leistung**
Alveogyl ist ein chirurgischer Verband für die Alveole nach Zahnextraktionen, dessen Penghawar-Fasern eine Kompression ermöglichen.
Die Paste bildet aufgrund ihrer faserigen Konsistenz einen guten Verbund mit der Alveole und schützt sie durch ihre Barrierewirkung.
Durch die Zungenbewegungen des Patienten entfernt sich das Material allmählich im Rahmen der normalen Wundheilung von selbst ohne die Notwendigkeit eines ärztlichen Eingriffs.

**KLINISCHE LEISTUNG**
Bietet ein günstiges Umfeld für die physiologische Gewebeheilung.

**GEBRAUCHSANWEISUNG**
Überprüfen Sie vor dem Einbringen der Paste das Zahnfach erneut.
Das Innere des Zahnfachs sollte gründlich kürettiert werden, um alle Ablagerungen zu entfernen.
Nehmen Sie ein kleines Kügelchen (ca. 0,20 g) der Paste und geben Sie es vorsichtig in das vorbereitete Zahnfach.

**WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN**
**Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch**
Patienten sollten ihren Mund 24 Stunden lang nach der Zahnextraktion nicht stark ausspülen.
Behandeln Sie nicht mehr als 4 Zähne in einer Sitzung.
Setzen Sie den Deckel sofort nach Gebrauch wieder auf.
Vergewissern Sie sich vor dem Einbringen der Paste in die Alveole, dass keine Ablagerungen vorhanden sind.
**Warnhinweise**
Das Produkt kann Augenreizungen und Hautverätzungen verursachen. Produkt nicht ohne geeignete persönliche Schutzausrüstung handhaben.
Bringen Sie keine Naht über der Paste an.

**NEBENWIRKUNGEN**
Mögliche Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile.

**ENTSORGUNG**
Schädlich für Wasserorganismen mit langfristig schädlicher Wirkung.

**LAGERUNG**
Alveogyl ist bis zu dem auf der Verpackung angegebenen Verfalldatum haltbar, wenn es bei 5–30 °C gelagert wird.

**HANDELSFORM**
Dose mit 10g Paste.

***Nur zahnmedizinisches Fachpersonal***

(it)

**COMPOSIZIONE**
Pasta fibrosa marrone composta da: Penghawar djambi, eugenolo, sodio laurilsolfato, carbonato di calcio, aroma di menta, eccipienti.

**USO PREVISTO**
Medicazione chirurgica per alveolite

**POPOLAZIONE PREVISTA**
Pazienti con denti permanenti (maturi o immaturi).

**INDICAZIONI D'USO**
Alveogyl è una pasta usata come medicazione in caso di alveolite.

**CONTROINDICAZIONI**
Ipersensibilità a uno dei componenti.
Post-estrazione dei denti decidui.

**CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI**
**Prestazioni tecniche**
Alveogyl è usata per la medicazione chirurgica alveolare dopo l'estrazione dei denti, con le fibre di Penghawar che permettono la compressione.
La pasta aderisce all'alveolo per la sua consistenza fibrosa e lo protegge con il suo effetto barriera.
Grazie ai movimenti della lingua del paziente, si elimina gradualmente senza alcun intervento da parte del medico, con la guarigione normale della ferita.

**PRESTAZIONE CLINICA**
Fornisce un ambiente favorevole per la guarigione fisiologica dei tessuti.

**ISTRUZIONI PER L'USO**
Prima di inserire la pasta, riesaminare l'alveolo.
L'interno dell'alveolo deve essere accuratamente raschiato per rimuovere tutti i detriti.
Prendere una piccola pastiglia (circa 0,20 g) di pasta e metterla delicatamente nell'alveolo dentale preparato.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L'USO**
**Precauzioni per l'uso**
I pazienti non devono lavarsi vigorosamente la bocca nelle 24 ore successive all'avulsione.
Non trattare più di 4 denti in una seduta.
Sostituire il cappuccio immediatamente dopo l'uso.
Confermare l'assenza di detriti prima di inserire la pasta nell'alveolo.
**Avvertenze**
Il dispositivo può causare irritazione agli occhi e ustioni cutanee. Non manipolare il prodotto senza l'appropriato dispositivo di protezione personale.
Non suturare sopra la pasta.

**EFFETTI INDESIDERATI**
Possibile ipersensibilità a uno dei componenti.

**SMALTIMENTO**
Dannoso per la vita acquatica con effetti di lunga durata.

**CONSERVAZIONE**
Alveogyl rimane stabile fino alla data di scadenza indicata sull'etichetta della confezione, se conservato a 5-30 °C.

**PRESENTAZIONE**
Vasetto contenente 10 g di pasta.

***Destinato esclusivamente ai professionisti delle cure odontoiatriche***

(pt)

**COMPOSIÇÃO**
Pasta fibrosa castanha composta por: Penghawar djambi, eugenol, laurilsulfato de sódio, carbonato de cálcio, aroma de hortelã, excipientes.

**UTILIZAÇÃO PREVISTA**
Curativo cirúrgico de alvéolo seco

**POPULAÇÃO PREVISTA**
Doentes com dentes permanentes (adultos ou imaturos).

**INDICAÇÃO DE UTILIZAÇÃO**
Alveogyl é uma pasta usada como revestimento no caso de alvéolo seco.

**CONTRAINDICAÇÃO**
Hipersensibilidade a um dos componentes.
Pós-extração de dentes decíduos.

**CARATERÍSTICAS DE DESEMPENHO**
**Desempenho técnico**
Alveogyl é para curativo cirúrgico alveolar após extrações de dentes, com fibras Penghawar que permitiem compressão.
A pasta adere ao alvéolo devido à sua consistência fibrosa e protege-o com o seu efeito de barreira.
Auxiliado pelos movimentos da língua do paciente, é eliminado gradualmente sem qualquer intervenção do médico, enquanto ocorre a cicatrização normal da ferida.

**DESEMPENHO CLÍNICO**
Proporciona um ambiente favorável para a cicatrização de tecidos fisiológicos.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**
Antes de inserir a pasta, examine novamente o alvéolo.
O interior do alvéolo deve ser completamente raspado para remover todos os resíduos.
Pegue num pequeno grânulo (cerca de 0,20 g) de pasta e coloque-o suavemente no alvéolo dentário preparado.

**ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**
**Precauções de utilização**
Os doentes não devem lavar vigorosamente a boca nas 24 horas após a avulsão.
Não tratar mais de 4 dentes numa sessão.
Reponha a tampa imediatamente após a utilização.
Confirme a ausência de detritos antes de inserir a pasta no alvéolo.
**Advertências**
O dispositivo pode causar irritação ocular e queimaduras na pele. Não manusear o dispositivo sem o equipamento de proteção individual adequado.
Não suturar sobre a pasta.

**EFEITOS SECUNDÁRIOS**
Possível hipersensibilidade a um dos componentes.

**ELIMINAÇÃO**
Nocivo para a vida aquática com efeitos duradouros.

**ARMAZENAMENTO**
Alveogyl é estável até à data de validade indicada na etiqueta da caixa, quando conservado a 5-30 °C.

**APRESENTAÇÃO**
Boião com 10 g de pasta.

***Apenas profissionais de saúde dentária***

(nl)

**SAMENSTELLING**
Bruine vezelige pasta bestaande uit: Penghawar djambi, eugenol, natriumlaurylsulfaat, calciumcarbonaat, muntaroma, hulpstoffen.

**BEOOGD GEBRUIK**
Dry-Socket chirurgisch verband.

**BEOOGDE PODULATIE**
Patiënten met blijvende tanden (volwassen of onvolgroeid).

**INDICATIES VOOR HET GEBRUIK**
Alveogyl is een pasta die gebruikt wordt als verband in geval van een droge socket.

**CONTRA-INDICATIES**
Overgevoeligheid voor een van de bestanddelen.
Post-extractie van melktanden.

**PRESTATIE-EIGENSCHAPPEN**
**Technische prestaties**
Alveogyl is voor alveolair chirurgisch verband na tandextracties, met Penghawar-vezels die compressie mogelijk maken.
De pasta hecht zich aan de alveolus door zijn vezelige consistentie en beschermt deze met zijn barrière-effect.
Geholpen door de tongbewegingen van de patiënt, elimineert het geleidelijk zichzelf zonder enige tussenkomst van de behandelaar naarmate de normale genezing van de wond plaatsvindt.

**KLINISCHE PRESTATIE**
Zorgt voor een gunstig milieu voor fysiologische weefselgenezing.

**GEBRUIKSAANWIJZINGEN**
Voordat u de pasta aanbrengt, moet u de socket opnieuw onderzoeken.
De binnenkant van de socket moet grondig worden schoongemaakt om al het vuil te verwijderen.
Neem een klein beetje (ongeveer 0,20 g) pasta en breng dit voorzichtig in de voorbereide tandholte aan.

**WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK**
**Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik**
Patiënten mogen hun mond binnen 24 uur na de avulsie niet krachtig poetsen en spoelen.
Behandel niet meer dan vier tanden in één sessie.
Plaats de dop onmiddellijk na gebruik terug.
Controleer de afwezigheid van resten alvorens de pasta in de alveolus te brengen.
**Waarschuwingen**
Het apparaat kan oogirritatie en brandwonden aan de huid veroorzaken. Hanteer het apparaat niet zonder de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
Hecht niet over de pasta.

**BIJWERKINGEN**
Mogelijke overgevoeligheid voor een van de bestanddelen.

**VERWIJDERING**
Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.

**BEWAREN**
Alveogyl is stabiel tot de vervaldatum zoals vermeld op het etiket van de doos, indien bewaard bij 5-30 °C.

**PRESENTATIE**
Potje met 10 g pasta.

***Alleen voor professionele tandheelkundigen.***

(pl)

**SKŁAD**
Włóknista brązowa pasta o następującym składzie: Penghawar djambi, eugenol, laurylosiarczan sodu, węglan wapnia, aromat miętowy, substancje pomocnicze.

**PRZEZNACZENIE**
Opatrunek chirurgiczny na suchy zębodół

**DOCELOWA POPULACJA PACJENTÓW**
Pacjenci o zębach stałych (dojrzałych i niedojrzałych).

**WSKAZANIA**
Alveogyl to pasta działająca jak opatrunek w przypadku suchego zębodołu.

**PRZECIWWSKAZANIA**
Nadwrażliwość na którykolwiek ze składników produktu.
Po ekstrakcji zębów mlecznych.

**SPECYFIKACJA PRODUKTU**
**Parametry techniczne**
Alveogyl zawiera włókna penghawar, które działają ściągająco, i jest stosowany niczym opatrunek chirurgiczny po ekstrakcji zębów.
Włóknista konsystencja sprawia, że pasta przywiera do zębodołu, a jej działanie blokujące zapewnia mu ochronę.
Gdy rana się goi, pasta jest stopniowo usuwana dzięki ruchom języka pacjenta bez konieczności podejmowania działań przez lekarza.

**DZIAŁANIE KLINICZNE**
Zapewnia warunki sprzyjające fizjologicznemu gojeniu tkanek.

**INSTRUKCJA STOSOWANIA**
Przed nałożeniem pasty ponownie zbadać zębodół.
Wnętrze zębodołu należy dokładnie wyłyżeczkować w celu usunięcia wszystkich pozostałości.
Nabrać niewielką grudkę (ok. 0,20 g) pasty i ostrożnie umieścić ją w przygotowanym zębodole.

**OSTRZEŻENIA I PRZESTROGI DOTYCZĄCE STOSOWANIA**
**Ostrzeżenia dotyczące użycia**
Przez 24 godziny od nałożenia pasty pacjent nie powinien czyścić wnętrza jamy ustnej zbyt energicznie.
W czasie jednej sesji nie należy leczyć więcej niż 4 zębów.
Wymienić nakładkę bezpośrednio po użyciu.
Przed nałożeniem pasty do zębodołu upewnić się, że nie ma w nim pozostałości.
**Ostrzeżenia**
Wyrób może powodować podrażnienie oczu oraz poparzenia skóry. Nie obsługiwać urządzenia bez odpowiedniej odzieży ochronnej.
Nie zaszywać pasty.

**SKUTKI UBOCZNE**
Prawdopodobieństwo nadwrażliwości na którykolwiek ze składników produktu.

**UTYLIZACJA**
Wywołuje długotrwałe szkodliwe działanie na organizmy wodne.

**PRZECHOWYWANIE**
Jeśli jest przechowywany w temperaturze 5-30°C, Alveogyl pozostaje stabilny do ostatniego dnia ważności.

**ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA**
Pojemnik zawierający 10 g pasty.

***Produkt wyłącznie do profesjonalnego stosowania w praktyce dentystycznej***

(el)

**ΣΥΝΘΕΣΗ**
Καφέ ινώδης πάστα αποτελούμενη από: Penghawar djambi, ευγενόλη, λαουρυλοθειικό νάτριο, ανθρακικό ασβέστιο, άρωμα μέντας, έκδοχα

**ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**
Χειρουργικό εμβακτικό υλικό ξηρού φατνίου

**ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ-ΣΤΟΧΟΣ**
Ασθενείς με μόνιμα δόντια (ανώριμα ή ώριμα).

**ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ**
Το Alveogyl είναι μια πάστα που χρησιμοποιείται ως εμβρακτικό υλικό σε περιπτώσεις ξηρού φατνίου.

**ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**
Υπερευαισθησία σε ένα από τα συστατικά.
Εξαγωγή νεογιλούς οδοντοφυίας σε δεύτερο χρόνο.

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ**
**Τεχνικές επιδόσεις**
Το Alveogyl χρησιμοποιείται ως χειρουργικό εμβρακτικό υλικό φατνίου μετά από εξαγωγές δοντιών και περιέχει ίνες Penghawar που επιτρέπουν την προσκόλλησή του.
Χάρη στην ινώδη σύστασή της, η πάστα προσκολλάται στο φατνίο και το προστατεύει λειτουργώντας ως φραγμός.
Με τη βοήθεια των κινήσεων της γλώσσας του ασθενή, σταδιακά εξαλείφεται χωρίς καμία παρέμβαση από τον ιατρό, καθώς επουλώνεται το τραύμα.

**ΚΛΙΝΙΚΕΣ ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ**
Εξασφαλίζει ένα ευνοϊκό περιβάλλον για τη φυσιολογική επούλωση των ιστών.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**
Πριν τοποθετήσετε την πάστα, επανελέγξτε το φατνίο.
Θα πρέπει να απομακρυνθούν σχολαστικά όλες οι ξένες ουσίες από το εσωτερικό του φατνίου.
Πάρτε μικρή ποσότητα (περίπου 0,20 g) πάστας και τοποθετήστε τον απαλά πάνω στο καθαρισμένο οδοντικό φατνίο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**
**Προφυλάξεις κατά τη χρήση**
Μέσα στο πρώτο 24ωρο από την πλήρη απόσπαση του δοντιού από το φατνίο, οι ασθενείς πρέπει να κάνουν προσεκτικά πλύσεις του στόματος.
Μην υποβάλλετε σε θεραπεία περισσότερα από 4 δόντια ανά συνεδρία.
Τοποθετήστε πίσω το πώμα μέσως μετά τη χρήση.
Επιβεβαιώστε ότι δεν υπάρχουν ξένες ουσίες πριν τοποθετήσετε την πάστα στο φατνίο.
**Προειδοποιήσεις**
Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στα μάτια και δερματικό έγκαυμα. Μην χειρίζεστε το προϊόν χωρίς τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας.
Μην πραγματοποιήσετε συρραφή του τραύματος μετά την επίθεση της πάστας.

**ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**
Πιθανή υπερευαισθησία σε ένα από τα συστατικά.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ**
Επιβλαβές για την υδρόβια ζωή με μακροπρόθεσμες συνέπειες.

**ΦΥΛΑΞΗ**
Το Alveogyl έχει σταθερή σύσταση μέχρι την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευασίας, εφόσον φυλάσσεται στους 5-30°C.

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ**
Βάζο που περιέχει 10 g πάστας.

***Αποκλειστικά για επαγγελματίες οδοντικής υγείας***

(bg)

**СЪСТАВ**
Кафява фиброзна паста, състояща се от: Пенгавар джамби, евгенол, натриев лаурил сулфат, калциев карбонат, вкус на мента, ексципиенти.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**
Хирургична превръзка за алвеоларен остеит

**ЦЕЛЕВА ГРУПА**
Пациенти с постоянни зъби (зрели или незрели).

**УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА**
Alveogyl е паста, която се използва като превръзка в случай на алвеоларен остеит.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**
Свръхчувствителност към един или повече от компонентите.
След екстракция на млечни зъби.

**ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**
**Технически характеристики**
Alveogyl е предназначен за алвеоларна хирургическа превръзка след зъбни екстракции с пенгавар нишки, които позволяват компресия.
Пастата прилепва към алвеолуса поради фиброзната си консистентност и го защитава чрез своя прегради ефект.
Подпомогната от движенията на езика на пациента, тя постепенно се елиминира самостоятелно, без необходимост от намеса на зъболекаря в хода на нормалното заздравяване на раната.

**КЛИНИЧНИ ДОСТИЖЕНИЯ**
Предоставя благоприятна среда за излекуване на физиологични тъкани.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**
Преди поставянето на пастата, прегледайте повторно кухината.
Вътрешността на кухината трябва да бъде пълно кюретирана за отстраняване на всички остатъци.
Вземете малък пелет (приблизително 0.20 g) паста и леко я нанесете в подготвената кухина.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА**
**Предпазни мерки при употреба**
Пациентите трябва да не мият устата си обилно с вода в срок от 24 часа след авулсията.
Не лекувайте повече от 4 зъба по време на една сесия.
Сложете капачето незабавно след употреба.
Потвърдете липсата на остатъци преди да поставите пастата в алвеолуса.

Alveogyl
**sl - Kirurški premaz za suhe vtičnice**
**sv - Kirurgiskt förband för torr tandhåleinflammation (dry socket)**
**no - Kirurgisk plaster for dry-socket**

Alveogyl
**lv - Sausas alveolas kirurģiskais pārsējs**
**ro - Pansament alveolar pentru alveolită uscată**
**sk - Chirurgické krytie na ošetrenie zubného lôžka**

Alveogyl
**da - Dry-Socket-kirurgisk forbinding**
**et - Lõualuu alveoliidi kirurgiline mähis**
**hu - Alveolar osteitis sebészeti kötés**
**lt - Chirurginis tvarstis sausai kišenei (alvelinio osteito atveju)**

Alveogyl
**pt - Pasta cirúrgica para alvéolos secos**
**nl - Chirurgisch verband voor droge alveolitis**
**pl - Opatrunek chirurgiczny na suchy Zębodół**
**el - Χειρουργική θεραπεία του ξηρού φατνίου**

Alveogyl
**fr - Pansement chirurgical indiqué dans le traitement de l'alvéolite sèche**
**en - Dry-Socket Surgical dressing**

(CE) : 2010-03
Rev : 2022-02

septodont

CE 0459

SEPTODONT
58, rue du Pont de Créteil
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex - France
Tel.: 33(0) 1 49 76 70 00

05 121 047 00 00

Alveogyl
**es - Apósito quirúrgico para alveolitis seca**
**de - Dry-Socket-Verband**
**it - Medicazione chirurgica per alveolite secca**

Alveogyl
**bg - Хирургична превръзка за сухи Отвори**
**cs - Chirurgické krytí k ošetření zubního lůžka**

**Предупреждения**
Изделието може да причини дразнене на очите и парене на кожата. Не работете с изделието без подходящо лично защитно оборудване.
Не правете шевове върху пастата.

**СТРАНИЧНИ ЕФЕКТИ**
Потенциална свръхчувствителност към един от компонентите.

**ИЗХВЪРЛЯНЕ**
Вредна за водни организми с дълготраен ефект.

**СЪХРАНЕНИЕ**
Алеоглу е стабилен до крайния срок, указан върху етикета, при съхранение в температурни граници от 5 до 30°C.

**ПРЕДСТАВЯНЕ**
Бурканът съдържа 10 g паста.

***Само за стоматологични здравни работници***

cs

**SLOŽENÍ**
Hnědá fibrózní pasta s následujícím složením: Penghawar djambi, eugenol, laurylsíran sodný, uhličitan vápenatý, mátové aroma, pomocné látky.

**ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ**
Vysušovací krytí otvoru po chirurgické extrakci zubu

**ZAMÝŠLENÁ SKUPINA**
Pacienti se stálým chrupem (zralým nebo nezralým).

**INDIKACE PRO POUŽITÍ**
Aleoglu je pasta používající se jako vysušovací krytí rány po chirurgické extrakci zubu.

**KONTRAINDIKACE**
Přecitlivělost na jednu nebo více složek.
Extrakce mléčných zubů.

**CHARAKTERISTIKY VÝKONU**
**Technická funkce**
Aleoglu je určen k alveolárnímu chirurgickému krytí po extrakci zubu, obsahuje vlákna Penghawar umožňující kompresi.
Pasta přilne k alveolu díky své vláknité konzistenci a chrání ji svým bariérovým účinkem.
Působením pohybů jazyka pacienta se postupně sama odstraňuje bez jakéhokoli zásahu lékaře, jak dochází k normálnímu hojení rány.

**KLINICKÉ VLASTNOSTI**
Poskytuje příznivé prostředí pro fyziologické hojení tkáně.

**NÁVOD K POUŽITÍ**
Před nanesením pasty otvor po extrahovaném zubu znovu zkontrolujte.
Provedená kyretáž musí dokonale odstranit veškeré nečistoty.
Vezměte malý kousek pasty (asi 0,20 g) a vložte šetrně do vyčištěného otvoru po zubu.

**VAROVÁNÍ A OPATŘENÍ PRO POUŽITÍ**
**Upozornění pro použití**
Během 24 hodin po vytržení zubu by si pacienti neměli intenzivně vyplachovat ústa.
Neprovádějte ošetření víc než 4 zubů najednou.
Po použití ihned nádobku uzavřete.
Před vložením pasty do alveoly zkontrolujte absenci veškerých nečistot a zbytků.
**Varování**
Materiál může způsobit podráždění očí a popálení kůže. Nemanipulujte s ním bez vhodných osobních ochranných prostředků.
Po vložení pasty neprovádějte šití rány.

**VEDLEJŠÍ ÚČINKY**
Přecitlivělost na některou ze složek.

**ZACHÁZENÍ S ODPADEM**
Škodlivý pro vodní organismy s dlouhodobými účinky.

**SKLADOVÁNÍ**
Aleoglu je stabilní až do data exspirace uvedeného na obalu, pokud je skladován při teplotě 5-30 °C.

**BALENÍ**
Lahvička obsahující 10 g pasty.

***Určeno pro použití odborným stomatologem***

da

**KOMPOSITION**
Brun fibrøs pasta sammensat af: Penghawar djambi, eugenol, natriumlaurylsulfat, calciumcarbonat, myntesmag, hjælpestoffer.

**TILSIGTET BRUG**
Kirurgisk forbinding af tor tandhule

**TILSIGTET POPULATION**
Patienter med permanente tænder (modne eller umodne).

**INDIKATIONER FOR BRUG**
Aleoglu er en pasta, der bruges som forbinding i tilfælde af tor tandhule.

**KONTRAINDIKATIONER**
Overfølsomhed over for en af komponenterne.
Efter udtrækning af mælketænder.

**SPECIFIKATIONER AF YDEEVNE**
**Teknisk ydeevne**
Aleoglu er til alveolær kirurgisk forbinding efter tanduddrækning. Med Penghawar-fibre, der tillader kompression.
Pastaen klæber til alveolen på grund af dens fibrøse konsistens og beskytter den med sin barriereeffekt.
Hjulpet af patientens tungebevægelser eliminerer den gradvist sig selv uden nogen indgriben fra tandlægen, efterhånden som den normale heling af såret finder sted.

**KLINISK YDEEVNE**
Giver et gunstigt miljø for fysiologisk vævsheling.

**BRUGSANVISNING**
Inden du indsætter pastaen, skal du undersøge tandhulen igen.
Indersiden af tandhulen skal være grundigt renset for at fjerne alle rester.
Tag en lille pellet (ca. 0,20 g) pasta og læg den forsigtigt i den forberedte tandhule.

**ADVARSLER OG FORSIGTIGHEDSREGLER VEDRØRENDE BRUG**
**Forsigtighedsregler ved brug**
Patienter bør ikke vaske deres mund kraftigt inden for 24 timer efter avulsionen.
Behandl ikke mere end 4 tænder i en session.
Sæt straks hætten på efter brug.
Bekræft fraværet af rester, for pastaen kommes i alveolen.
**Advarsler**
Enheden kan forårsage øjenirritation og hudforbrændinger. Enheden må kun håndteres ifort passende personlige værnemidler.
Sy ikke over pastaen.

**BIVIRKNINGER**
Mulig overfølsomhed over for en af komponenterne.

**BORTSKAFFELSE**
Skadelig for vandlevende organismer med langvarige virkninger.

**OPBEVARING**
Aleoglu er stabilt indtil udløbsdatoen angivet på æskens etiket, når det opbevares ved 5-30 °C.

**PRÆSENTATION**
Krukke med 10 g pasta.

***Kun beregnet til at bruges af uddannet tandlægepersonale***

et

**KOOSTIS**
Pruun kiuline pasta, mis sisaldab: Penawar Djambet, eugenooli, naatriumdodetsüülsulfaati, kaltsiumkarbonaati, mündi maitseainet, abiaineid.

**KAVANDATUD KASUTUS**
Alveolaarse osteiidi kirurgiline haavakate

**SIHTRÜHM**
Jäävhammastega patsiendid (väljaarenenud või -arenemata)

**KASUTUSNÄIDUSTUSED**
Aveogyl on pasta, mida kasutatakse alveolaarse osteiidi haavakattena.

**VASTUNÄIDUSTUSED**
Ülitundlikkus mõne koostisosa suhtes.
Väljatõmmatud piimahambad.

**TOIMIVUSOMADUSED**
**Tehniline toimivus**
Aveogyl on alveolaarne haavakate, mida kasutatakse pärast hamba väljatõmbamist, ning Penawar Djambe toimib kompressina.
Pasta nakkub tänu oma kiulisele konsistentsile alveooli külge ning katab ja kaitseb seda.
Patsiendi keele liikumise toimel kaob see haava loomuliku paranemisprotsessi käigus järk-järgult ise, ilma et arst peaks sekkuma.

**KLIINILINE TOIMIVUS**
Loob soodsad tingimused koe füsioloogiliseks paranemiseks.

**KASUTUSJUHEND**
Kontrollige veel kord haava enne, kui pasta sisestate.
Haava sisepindadelt tuleb küretiga hoolikalt eemaldada kõik jäägid.
Võtke väike graanul (u 0,20 g) pastat ja ettevaatlikult pange see ettevalmistatud haavale.

**KASUTAMISE HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINOUD**
**Ettevaatusabinõud kasutamisel**
Patsiendid ei tohi suud jõuliselt pesta 24 tunni jooksul pärast hamba eemaldamist.
Ärge ravige ühe raviseansi ajal rohkem kui nelja (4) hammast.
Pärast kasutamist pange kork otsekohe tagasi peale.
Kontrollige jääkide puudumist alveoolis, enne kui pasta sisestate.
**Hoiatused**
Meditsiiniseade võib põhjustada silmade ärritust ja nahapõletust. Ärge käsitsege meditsiiniseadet ilma sobivaid isikukaitsevahendeid kasutamata.
Ärge õmmelge haava, millele on pandud pastat.

**KÕRVALMÕJUD**
Võimalik ülitundlikkus mõne koostisosa suhtes.

**KÕRVALDAMINE**
Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime.

**HOIUSTAMINE**
Aveogyl püsib stabiilsena kuni toote karbil märgitud aegumiskuupäevani, kui seda säilitatakse temperatuuril 5–30 °C.

**KARBI SISU**
Purk, mis sisaldab 10 g pastat.

***Kasutamiseks ainult hambaravispetsialistidele***

hu

**ÖSSZETÉTEL**
Rostos barna paszta, melynek összetétele: penghawar djambi, eugenol, nátrium-lauril-szulfát, kalcium-karbonát, menta aroma, segédanyagok.

**RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT**
Sebészeti sebbevonó száraz fogmederhez

**CÉLPOPULÁCIÓ**
Maradó fogakkal (fiatal vagy kifejlett) rendelkező betegek.

**FELHASZNÁLÁSI JAVALLAT**
Az Aveogyl egy sebbevonóként használható paszta száraz fogmeder esetén.

**ELLENJAVALLAT**
Tülérzékenység bármelyik összetevőre.
Tejfogak kihúzása után.

**TELJESÍTMÉNYJELLEMZŐK**
**Műszaki teljesítmény**
Az Aveogyl a fogmederben keletkező seb bevonására szolgál foghúzás után. A benne található penghawar rostok lehetővé teszik a kompressziót.
A paszta rostos állagának köszönhetően a fogmederhez tapad, és védőréteget képez körülötte.
A beteg nyelvének mozgása által segítve önmagától fokozatosan levválik a normál sebgyógyulás előrehaladásával, anélkül hogy az orvosnak bármilyen beavatkozást kellene végeznie.

**KLINIKAI TELJESÍTMÉNY**
Kedvező környezetet teremt az élettani szövetgyógyuláshoz.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK**
A paszta behelyezése előtt ellenőrizze újra a fogmedert.
A fogmeder belső részét alaposan kürettálni kell az összes törmelék eltávolítása érdekében.
Vegyen egy kis borsónyi (kb. 0,20 g) pasztát, és helyezze finoman az előkészített fogmederbe.

**FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK A HASZNÁLATRA VONATKOZÓAN**
**Óvintézkedések a használatra vonatkozóan**
Az avulziót követő 24 órában a páciensek nem moshatják a szájüregüket erőteljesen.
Egy alkalommal ne kezeljen 4-nél több fogat.
Használat után azonnal helyezze vissza a kupakot.
Mielőtt a pasztát a fogmederbe helyezné, ellenőrizze a törmelékek hiányát.
**Figyelmeztetések**
Az eszköz szemirritációt és bőrégést okozhat. Ne használja az eszközt megfelelő egyéni védőeszközök nélkül.
Ne varrja be a pasztát.

**MELLÉKHATÁSOK**
Esetleges túlérzékenység bármelyik összetevőre.

**ÁRTALMATLANÍTÁS**
Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

**TÁROLÁS**
Az Aveogyl akkor stabil a dobozon feltüntetett lejárati dátumig, ha 5–30 °C közötti hőmérsékleten tárolják.

**KISZERELÉS**
10 g pasztát tartalmazó tégely.

***Kizárólag fogászati szakemberek számára***

lt

**SUDĖTIS**
Rudo pluošto pasta, kurią sudaro: *Penghawar djambi*, eugenolis, natrio laurylo sulfatas, kalcio karbonatas, mėtų skonio medžiaga, pagalbinės medžiagos.

**NUMATYTA PASKIRTIS**
„Dry-Socket" chirurginė medžiaga

**TIKSLINĖ POPULIACIJA**
Pacientai su nuolatiniais dantimis (brandžiais arba nebrandžiais).

**NAUDOJIMO INDIKACIJOS**
„Aveogyl" yra pasta, naudojama kaip tvarsliava esant sausai kišenei.

**KONTRAINDIKACIJOS**
Padidėjęs jautrumas šio produkto sudėtinei daliai.
Po pieninių dantų ištraukimo.

**VEIKLOS CHARAKTERISTIKOS**
**Techninis veikimas**
„Aveogyl" skirtas alveoliniam chirurginiam padengimui po dantų ištraukimo, o „Penghawar" skaidulos leidžia suspausti.
Dėl pluoštinės konsistencijos pasta laikosi ant alveolės ir sudaro apsauginį barjerą.
Dėka paciento liežuvio judesių, jį palaipsniui savaime pašalinama be jokio gydytojo įsikišimo, kai vyksta normalus žaizdos gijimas.

**KLINIKINIS VEIKIMAS**
Sudaro palankią terpę fizioliniam audinių gijimui.

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**
Prieš įdėdami pastą, patikrinkite kišenę.
Kišenės vidus turi būti kruopščiai išvalytas, kad būtų pašalintos visos nuolaužos.
Paimkite nedidelę granulę (apie 0,20 g) pastos ir švelniai įdėkite į paruoštą dantų kišenę.

**ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS**
**Atsargumo priemonės**
Pacientai neturėtų energingai plauti burnos per 24 valandas po avulsijos.
Per vieną seansą negydykite daugiau kaip 4 dantų.
Iš karto po naudojimo pakeiskite dangtelį.
Prieš įterpdami pastą į alveolę, patikrinkite, ar nėra nuolaužų.

**Įspėjimai**
Priemonė gali sukelti akių dirginimą ir odos nudeginimą.
Naudodami priemonę dėvėkite tinkamas asmenines apsaugines priemones.
Nesiūkite virš pastos.

**ŠALUTINIAI POVEIKIAI**
Galimas padidėjęs jautrumas šio produkto sudėtinei daliai.

**ATLIEKŲ ŠALINIMAS**
Kenksmingas ilgalaikis poveikis vandens organizmams.

**LAIKYMAS**
„Aveogyl" yra stabilus iki dėžutės etiketėje nurodytos galiojimo datos pabaigos, kai laikomas 5 –30 °C temperatūroje.

**PATEIKIMAS**
Indelyje yra 10 g pastos.

***Tik dantų gydymo specialistams***

lv

**SASTĀVS**
Brūna, šķiedrainas konsistences pasta, kas sastāv no: Penghawar djambi, eigenola, nātrija laurilsulfāta, kalcija karbonāta, piparmētru aromatizētāja, palīgvielām.

**PAREDZĒTAIS LIETOJUMS**
Sausās alveolas ķirurģiskais pārsējs

**PAREDZĒTĀ POPULĀCIJA**
Pacientiem ar pastāvīgiem zobiem (ar noformētu vai nenoformētu sakni)

**LIETOŠANAS NORĀDES**
Aveogyl ir pasta, ko izmanto kā pārsēju sausās alveolas gadījumā.

**KONTRINDIKĀCIJAS**
Paaugstināta jutība pret kādu no sastāvdaļām.
Pēc piena zobu ekstrakcijas.

**VEIKTSPĒJAS ĪPAŠĪBAS**
**Tehniskā veiktspēja**
Aveogyl ir pasta, kas satur Penghawar šķiedras, un ir paredzēta alveolārajam ķirurģiskajam pārsējam pēc zoba ekstrakcijas ar kompresijas palīdzību.
Pasta viegli pielīp pie alveolusa, pateicoties tās šķiedrainajai konsistencei, un nodrošina aizsargbarjeras efektu.
Uzsākoties normālam brūces dziļošanas procesam un ar pacienta mēles kustību palīdzību, tā pakāpeniski pati izzūd bez jebkādas medicīniskās iejaukšanās.

**KLĪNISKĀ VEIKTSPĒJA**
Nodrošina labvēlīgu vidi fizioloģiskai audu sadzīšanai.

**LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS**
Pirms pastas uzklāšanas vēlreiz pārbaudiet alveolu.
Alveola ir rūpīgi jāiztīra ar kiretāžas tehniku, lai atbrīvotu no jebkādiem sveķkermeņiem.
Paņemiet nelielu pastas granulu (apmēram 0,20 g) un uzmanīgi ievietojiet to sagatavotajā zoba alveolā.

**BRĪDINĀJUMI UN LIETOŠANAS PIESARDZĪBAS PASĀKUMI**
**Lietošanas piesardzības pasākumi**
Pacients nedrīkst enerģiski skalot muti 24 stundu laikā pēc avulācijas.
Vienas sesijas laikā neārstējiet vairāk par 4 zobiem.
Tūlīt pēc lietošanas uzlieciet atpakaļ vāciņu.
Pirms pastas uzklāšanas alveolā pārbaudiet, vai tajā nav sveķkermeņu.
**Brīdinājumi**
Ierīce var izraisīt acu kairinājumu un ādas apdegumus.
Neizmantojiet ierīci bez piemērotiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.
Nelieciet šuves virs pastas.

**BLAKUSEFEKTI**
Iespējama paaugstināta jutība pret kādu no sastāvdaļām.

**UTILIZĀCIJA**
Kaitīgs ūdens organismiem ar ilgstošām sekām.

**UZGLABĀŠANA**
Aveogyl ir stabila līdz derīguma termiņa beigām, kas norādīts uz iepakojuma etiketes, ja to uzglabā 5–30 °C temperatūrā.

**IEPAKOJUMS**
Burciņa, kas satur 10 g pastas.

***Tikai zobārstniecības speciālistam***

ro

**COMPOZIȚIE**
Pastă fibroasă maro alcătuită din: Penghawar djambi, eugenol, laurilsulfat de sodiu, carbonat de calciu, aromă de mentă, excipienți.

**UTILIZARE PRECONIZATĂ**
Pansament chirurgical pentru alveolita uscată

**POPULAȚIA VIZATĂ**
Pacienți cu dinți permanenți (maturi sau imaturi).

**INDICAȚII DE UTILIZARE**
Aveogyl este o pastă folosită ca pansament în cazurile de alveolită uscată.

**CONTRAINDICAȚIE**
Hipersensibilitate la unul din componente.
Postextracție dinților temporari.

**CARACTERISTICI DE PERFORMANȚĂ**
**Performanță tehnică**
Aveogyl este un pansament chirurgical alveolar folosit în urma extracțiilor și conține fibre Penghawar care facilitează compresia.
Pasta aderă la alveolă datorită consistenței fibroase și o protejează prin efectul de barieră.
Aceasta se elimină singură, fără intervenția medicului, prin intermediul mișcărilor limbii pacientului, concomitent cu vindecarea rănii.

**PERFORMANȚĂ CLINICĂ**
Oferă un mediu favorabil vindecării fiziologice a țesutului.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**
Reexaminați alveola înainte să introduceți pasta.
Interiorul alveolei trebuie să fie chiuretat în întregime pentru a îndepărta toate resturile.
Luați o granulă mică (circa 0,20 g) de pastă și introduceți-o încet în alveola dentară pregătită.

**ATENȚIONĂRI ȘI PRECAUȚII DE UTILIZARE**
**Precauții de utilizare**
Se recomandă ca pacienții să nu își clătească puternic gura timp de 24 de ore de la extracție.
Nu tratați mai mult de 4 dinți într-o singură ședință.
Puneți la loc capacul imediat după utilizare.
Asigurați-vă că nu există reziduuri înainte să introduceți pasta în alveolă.
**Atenționări**
Dispozitivul poate cauza iritații oculare și arsuri cutanate. Nu manipulați dispozitivul fără echipament de protecție corespunzător.
Nu efectuați suturi peste pastă.

**REACȚII ADVERSE**
Posibile reacții de hipersensibilitate la unul din componente.

**ELIMINARE**
Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

**PĂSTRARE**
Aveogyl poate fi utilizat până la termenul de expirare de pe cutie dacă este păstrat la temperaturi cuprinse între 5-30 °C.

**PREZENTARE**
Borcanul conține 10 g de pastă.

***Destinat exclusiv profesioniștilor din domeniul medicinei dentare***

sk

**ZLOŽENIE**
Hnedá viláknitá pasta zložená z: penghawaru djambi, eugenolu, laurylsulfátu sodného, uhličitanu vápenatého, mátovej príchuti, pomocných látok.

**ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE**
Chirurgický obklad pre suché lôžko

**ZAMÝŠĽANÁ POPULÁCIA**
Pacienti s trvalým chrupom (zrelými alebo nezrelými zubami).

**INDIKÁCIE PRE POUŽITIE**
Alveogyl je pasta používaná ako obklad v prípade suchého lôžka.

**KONTRAINDIKÁCIE**
Precitlivenosť na jednu zo zložiek.
Postextrakcia mliečnych zubov.

**VÝKONOVÉ VLASTNOSTI**
**Technický výkon**
Alveogyl je určený ako alveolárny chirurgický obklad po extrakcii zubov, pričom vlákna penghawar umožňujú kompresiu.
Pasta vďaka svojej viláknitej konzistencii prilne k alveole a chráni ju vytvorením bariéry.
S pomocou pohybov jazyka pacienta sa rana postupne sama zmenšuje bez akéhokoľvek zásahu lekára, keďže prebieha normálny proces hojenia rany.

**KLINICKÝ VÝKON**
Zaisťuje priaznivé prostredie pre fyziologické hojenie tkanív.

**NÁVOD NA POUŽITIE**
Pred vložením pasty znovu skontrolujte lôžko.
Vnútro lôžka musí byť dokladne vykyretované, aby v ňom neboli žiadne nečistoty.
Vezmite malú guľôčku (asi 0,20 g) pasty a opatrne ju vložte do pripraveného lôžka.

**VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ**
**Bezpečnostné opatrenia pri používaní**
Pacienti majú zakázané silne si vyplachovať ústa po dobu 24 hodín od avulzie.
Neošetrujte viac ako 4 zuby počas jedného ošetrenia.
Ihned po použití vráťte späť uzáver.
Pred vložením pasty do alveoly skontrolujte, či sa v nej nenachádzajú žiadne zvyšky.
**Varovania**
Zdravotnícka pomôcka môže spôsobiť podráždenie očí a popálenie pokožky. Nemanipulujte so zdravotníckou pomôckou bez vhodných osobných ochranných prostriedkov.
Nešijte cez pastu.

**VEDĽAJŠIE ÚČINKY**
Možná precitlivenosť na jednu zo zložiek.

**LIKVIDÁCIA ODPADU**
Škodlivé pre vodné organizmy s dlhodobými účinkami.

**SKLADOVANIE**
Aveogyl je stabilný do dátumu exspirácie uvedeného na štítku krabičky, ak sa uchováva pri teplote 5-30 °C.

**BALENIE**
Nádoba s obsahom 10 g pasty.

***Určené len pre zubných lekárov***

sl

**SESTAVA**
Rjava vlaknasta pasta, sestavljena iz: Penghawar djambi, evgenol, natrijev lavril sulfat, kalcijev karbonat, aroma mete, pomožne snovi.

**PREDVIDENA UPORABA**
Kirurški povoj za suh kanal

**PREDVIDENA POPULACIJA**
Bolniki s stalnimi zobmi (zrelimi ali nezrelimi).

**INDIKACIJE ZA UPORABO**
Aveogyl je pasta, ki se uporablja kot obloga v primeru suhega kanala.

**KONTRAINDIKACIJE**
Preobčutljivost za eno od sestavin.
Po ekstrakciji mlečnih zob.

**ZNAČILNOSTI DELOVANJA**
**Tehnična zmogljivost**
Aveogyl je za alveolarno kirurško obvezo po ekstrakciji zob, pri čemer vlakna Penghawar omogočajo stiskanje.
Pasta se zaradi svoje vlaknaste konsistence oprijema alveole in jo ščiti s svojim zaščitnim učinkom.
S pomočjo bolikovih gibov jezika se postopoma sam izloči brez kakršnega koli posredovanja zdravnika, saj poteka normalno celjenje rane.

**KLINIČNE PREDNOSTI**
Zagotavlja ugodno okolje za fiziološko celjenje tkiva.

**NAVODILA ZA UPORABO**
Preden vstavite pasto, ponovno preglejte kanal.
Notranjost kanala je treba temeljito kiretirati, da odstranite vse ostanke.
Vzemite majhno peleto (približno 0,20 g) paste in jo nežno vstavite v pripravljen zobni kanal.

**OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI ZA UPORABO**
**Previdnostni ukrepi za uporabo**
Bolniki si ne smejo močno umivati ust v 24 urah po avulziji.
Ne zdravite več kot 4 zobe v eni seji.
Takoj po uporabi zamenjajte pokrovček.
Preden vstavite pasto v alveolo, preverite da ni ostankov.
**Opozorila**
Pripomoček lahko povzroči draženje oči in opekline kože. Ne uporabljajte pripomočka brez ustrezne osebne zaščitne opreme.
Ne šivajte čez pasto.

**STRANSKI UČINKI**
Možna preobčutljivost na eno od sestavin.

**ODSTRANJEVANJE**
Strupeno za vodno okolje z dolgotrajnimi učinki.

**SHRANJEVANJE**
Aveogyl je stabilen do datuma izteka roka uporabnosti, navedenega na nalepki škatle, če je shranjen pri 5-30 °C.

**VSEBINA PAKIRANJA**
Kozarček vsebuje 10 g paste.

***Samo za zobozdravnike***

sv

**SAMMANSÄTTNING**
Brun fibrös pasta som består av: Penghawar djambi, eugenol, natriumlaurylsulfat, kalciumkarbonat, mintsmak, hjälpämnen.

**AVSETT ANVÄNDNINGSOMRÅDE**
Kirurgiskt förband för dry-socket

**AVSEDD MÅLGRUPP**
Patienter med permanenta tänder (mogna eller omogna).

**INDIKATION FÖR ANVÄNDNING**
Aveogyl är en pasta som används som förband vid torr alveol (dry socket).

**KONTRAINDIKATION**
Överkänslighet för en eller flera komponenter.
Post-extraktion av mjölktänder.

**RESULTATEGENSKAPER**
**Teknisk prestanda**
Aveogyl är avsett för alveolärt kirurgiskt förband efter tandextraktioner, med Penghawar-fiber som medger kompression.
Pastan fäster på alveolen på grund av dess fibrösa konsistens och skyddar den med sin barriereffekt.
Bistådd av patientens tungrörelser elimineras den av sig själv utan någon intervention av tandläkaren, medan den normala sårläkningen äger rum.

**KLINISK PRESTANDA**
Ger en gynnsam miljö för fysiologisk vävnadsläkning.

**BRUKSANVISNING**
Innan pastan appliceras, undersök alveolen på nytt.
Insidan av alveolen ska vara grundligt kyretterad för att ta bort alla rester.
Ta en liten del (cirka 0,20 g) pasta och placera den försiktigt i den förberedda tandalveolen.

**VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING**
**Försiktighetsåtgärder vid användning**
Patienten ska inte rengöra munnen kraftfullt inom de nästkommande 24 timmarna efter utdragningen.
Behandla högst fyra tänder under en behandling.
Sätt dit hättan omedelbart efter användning.
Bekräfta frånvaron av rester innan pastan sätts in i alveolen.

**Varningar**
Medlet kan förorsaka ögonirritation och hudirritation. Hantera inte produkten utan lämplig personlig skyddsutrustning.
Suturera inte över pastan.

**BIVERKNINGAR**
Möjlig överkänslighet för en eller flera komponenter.

**KASSERING**
Skadlig och med långvariga effekter för vattenlevande organismer.

**LAGRING**
Aveogyl är stabilt till det sista förbrukningsdatum som anges på förpackningens etikett när det förvaras vid 5–30 °C.

**PRESENTATION**
Burken innehåller 10 g pasta.

***Endast tandvårdspersonal***

no

**SAMMENSETNING**
Brun, fibrøs pasta bestående av: Penghawar djambi, eugenol, natriumlaurylsulfat, kalsiumkarbonat, myntesmak, hjelpestoffer.

**TILTENKT BRUK**
Kirurgisk bandasje ved dry-socket (alveolitt)

**POPULASJON**
Pasienter med permanente tenner (modne eller umodne).

**INDIKASJON FOR BRUK**
Aveogyl er en pasta som brukes ved dry socket.

**KONTRAINDIKASJONER**
Overfølsomhet for en av komponentene
Etter trekking av melketenner

**YTELSESEGENSKAPER**
**Teknisk ytelse**
Aveogyl er for alveolar kirurgisk behandling etter trekking av tenner, der Penghawar-fibre gir mulighet kompresjon.
Pastaen festes til alveolen på grunn av den fibrøse konsistensen og beskytter den med barriereeffekten.
Den hjelpes til med pasientens tungebevegelser, og eliminerer seg selv gradvis uten intervensjon fra klinikeren når normal tilheling av såret finner sted.

**KLINISK YTELSE**
Gir et gunstig miljø for fysiologisk vevtilheling.

**BRUKSANVISNING**
Undersøk hylsen på nytt før pastaen settes inn.
Innsiden skal være skrapet godt ut for å fjerne alle rester.
Ta en liten pellet (ca. 0,20 g) pasta og plasser den forsiktig i den klargjorte tannhylsen.

**ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER**
**Forholdsregler for bruk**
Pasienter skal ikke vaske munnen kraftig innen de 24 timene etter avulsjonen.
Ikke behandle mer enn 4 tenner i én omgang.
Sett på lokket umiddelbart etter bruk.
Sjekk for fravær av rester før pastaen legges i alveolus.
**Advarsler**
Enheten kan forårsake øyeirritasjon og hudforbrenning. Ikke bruk enheten uten egnet personlig verneutstyr.
Ikke sy over pastaen.

**BIVIRKNINGER**
Mulig overfølsomhet for én av komponentene

**AVFALLSHÅNDTERING**
Skadelig med langtidsvirkning, for liv i vann

**OPPBEVARING**
Aveogyl er stabil frem til utløpsdatoen som står på etiketten på esken ved oppbevaring ved 5-30 °C.

**PRESENTASJON**
Glass inneholder 10 g pasta.

***Kun for tannhelsepersonale***